

پازار ایرتسی — ۱۵ مارت ۱۹۲۶

جلد : ۵

اوچنچی سنه — نومرو ۵۷

اداره خانه :
باب عالی چاده سفده
اقدام یوردی
اتصالنده کی بناده
دايرة مخصوصه
ساحب و مدیری
محمد مسیح

ملی مجموعه

آبونه شرائطی
سنه لکی ۲۵۰ ،
آلتی آیلغی ۱۲۰
فوق العاده نسخہ لار
ایچون ۵۰۰ و ۳۰۰
عروشدر
بجموعه من هیئت نتیجه
طبعی تدبیر ایدلمز
آثار اعاده ایدلمز

هر آیک برنجی راوره بشیمی کوندری میقرار، علمی، ادبی، اقتصادی، فنی رسمی مجموعدر

رمضان امت دورینک صیقلاشمق و قایناشمق ایچین دویدینی اجتماعی احتیاجک ال غلیانی بردوره سیدر . ملیت دورنده بز بوجباتی
دهه موقرات بر محیط و مسلکی جمعیتلر ایچنده داغما یاشاتمق ضرور ورنده بز . بواعبارله ملیتچیلر رمضانده یالکیز الهی بر ذوق دویارلار . ملی مجموعه
نمی ایدرکه بوالهی ذوق وجدانلر منهی الهیکه جک قادار یوکستلین و بونی عزیز قارلریله برلکده دویسون .

انتخابات اعضا شدن

سپاہ سربونار «ک جنائی

محردی : آناتول فرانس

مترجمی : سید جہان نور
مابعد

حس ، یاقیچی برألدن زیاده طبعیگ بویوک درس لیمه اطاعت
ایدن بر روح ساکن ودرین حزنی اولدی . سودیمک بر
کولمکدن باشقا برشی اولمادینی آکلادم . فقط خاطرکز ،
حیاتم نشومسی اولارق قادی . سهوعلی شکلیک ، یواش
یواش صولمقدن صوکر ، صیق چنلرک آتنده قایب اولدی .
احتمالکه فیرکزکده کینجلیکی سیدی وشیمهز کوزده لکی ده قنادی .
فقط بن سزی صاریشین زلفارکز و پنه باش اورتوکز لداماکور مکدهیم
(قله ماتین) !

[illegible]

— آ! والهي او! ... پوئژور موسيو (سيلوه سترېوان) ...
 بن سزى آرابامله غارده بكاركن سز بويه يايان ترميه كيدسيورد كز؟
 ترمندن خيخواركن سزى كورومه دم . (لوزانس) ه ياپ يالكز
 دوسيوردم . هايدي جانطا كزي بكا ويرك . سيزده يانمه يينك .
 بورادن شاتويه تام يدي اوزون كيلومتره يول اولديغي بيلو . ميسكز؟
 آواباسنك اوستندن قفس نفسه بكا بولري سويلين كيمدر؟
 (۱۸۴۲) ده اعيان اعضاسى اولان وصول زمائرفده (موتافوق) ده
 اولن موسيو (اونوره دوغابري) نك يكي و وارث موسيو
 (پولدو غابري) . اوت . خدمتچيم باغلاديني اليزمه اويته
 كيتديكم موسيو (پولدو غابري) نك كينديني . بو مخترم ادم .
 بك اسكي بر حاكم عالمه سته منسوب اولان و (لوزانس) ده كي

او جنجی سنہ

شائوسنده ، محتوياتندن بعضيلري اون اونچي عصره قادارجقان
 زنكبن بريازما كئنهلسي بولونان عوجهسك اموالنه ، ايكي قائم
 برادريله برلكده توارث ايتشدي . شم (لوزانس) . كلشمده
 موسيو (پول دوغابري) نك رجايي اوزينه بويازمارك تعدادي
 وفهرستك ترتي ايچوندى . موسيو (پول) كك عالىجناب اولان
 ومماز ركتاب مراقلسي بولونان پدرى ، صاعقلنده ، بئله غابت
 نازكانه مناسبات ادامه ايتشدي . دوغورسنى سويلمهك لازم
 كليرسه اوغول ، باباسنك او اصيل ميلانلرئيه هيچده توارث
 ايتشمدي . موسيو (پول) ، كئندني سپورلر ترك ايتيدي .
 آنلر وكوبكارله چوق ائى آكلاشدى . اوله ظن ايدييورمكه
 يكانه تام بيليكسيده انسانلر كوتوكمنز هوسلرخي نظمينايتكه
 وياويلامقه يارايان آت وكوك آخبرلرئيه متعلق علملردو .

کندیسیله راند و ورمز اولدینی ایچون بو تضاددن متحجر قایلیمیزی سولیمتم . فقط اعتراف ایدرم که دوشونجهلرک طبیعی جریاننه قایللاقم ، اوکده کوزمل برشرید کبی اوزایان بولک بو نقطه سنده کبار برحیفلاک سا کننک خصای قولاقلمه اولا خلاف معتاد کورووتمه کبی چاریدینی زمان (لوزانس) شاتوسنی ده ، اونک صاحب نی ده اونو تشمشم .

چهره مک، جمعیت عالم‌ریک اکثریتند اولدینی کیبی هر
هانکی رپودالا معنا ایله بو مناسبتیز دالغلیغی انشا ایتمسندن
قورقماه محل واردی . الیزم، آراباده کی رینه جقیدی . بن‌ده
اونی تعقیب ایتیم . مهماندارم ، صمیمیت وسادکیسه خوشه
کندی . بکا :

— بن سزک اواسکی بارشونلر کزدن برشی آکلامیورم ، دیدی، فقط اوئه کندیجه او واده قونوشاق کیمسه بولایله جکسکز. کتابلرله حشر نشر اولان بابایله لیه رالاککی قادار سهوعلیلکده بولونان دو قورودن ماعدا سزکله جکه یابشدیر اراق برینه داها تصادف ایده جکسکز. بور برشی ، زوجه مدرو، کرجه عالم برقادین دکدلدیر؛ فقط او یله ظن ایدیمور که کشف اتمه دیکی شی دو قور، بوندن باشقا سز سحر کار بارماق لری و برملک قلی اولان مادما زله (ژان) ایله ده طانیشدیر اراق قادار آلقویاجن .

— بوقادارمنازمن يتلى اولان بومادمازل، عائله كز دندير؟
 ديدم : موسبو (پول) ، آيك ماويلشدير ديكى يولى آياقلايله
 دووهن حيوانك قولالرينه باقارق :

— خایر ، دیہ جواب ویردی ؛ گندیسی ، زوجہ مک

کوجوک بردوسیدر . نه آنه سی ، نه ده باباسی و او در . باباسی ،
باشمه بویوک برار مسئله سی آچمشدی . صوکر اورتادن
قاب اولدی .

موسو (پول) ، بوراده باشی صالایارق یخی ده کیشدیری
و بکا ، اوتوز ایکی سنه دن بری متروک قالان شاتویله باغچه سی پک
خراب بر حالده بولاجمی خبر ووردی .

مهماندارمندن ، عوجه سی موسو (اونوره دوغاری)
نک ، حیائنده ، مملکتده کی کیزلی آوجیلرله پک فنا کیتدیکی
و آو بکچینک بونلری طاشانلر کی اولدیردیکی اوکرتدم . بو
کویلدن ، وقته سنه یوک قورشوتی یوزندن یین انقاجو
بری ، اونی او یون میدانک آغاجلری آرقاسنه صاقلانارک
بکله مش و آنجاق فولاغک اوجنه اصابت ایتدیردیکی بر قورشوتله
همان همان اولدیرم چک اولمشدی . موسو (پول) :

— عوجه م ، دیه علاوه ایتدی ، قورشونک نره دن
کلیدیکی اوکرتک ایستدی . فقط بر شی کشف ایدم دی
و شاتویه ، هیچده عجله ایتدن دوندی . ایرتی کونی کاهیا سی
جاغیرتدی و اوک کرک بارقک ، کرک آو اراضی سنک ایچ
قابانارک ایجریه بر تک جانی مخلوقک برا قیلماماسی امر ایتدی .
عینی زمانده ، عودته قادار اراضی سنده و شاتوسنده بر شیه
دوقونولماسی ، بر شیک تعمیر ایدلمه سی ، بر شیک وضعیته
خلل کتیرلمه سی صیق صیق تییه ایتدی . و دیشلری آراسندن ،
بر شریفه دینلیدیکی کچی ، یا (پاسقالیه) ده ویا (اقیم لئه
یورطیسی) نده دونه چکی علاوه ایلدی . فقط ینه او شریفه
دینلیدیکی کچی بویورطی ، اونک عودتی بکله مدی . نهایت کندیسی ،
کین سنه (قان) ده اولدی و اوتوز ایکی سنه متروک قالان بو
شاتویه ایلک کیرنلر ، قائم برادرمله بن اولدی . صالونک اورتاسنده
بر کستانه آغاجی بولمشد . بارقه کلنجه ، ایچنده کز مک ایچون
بکیدن بول آچق ایجاب ایدیوردی .

آرقاداشم صوصدی . آرق اونلرک آراسنده ویزیلد انان
بوجک لک کورولتوسیه آتک معطر آباق سسلرندن باشقا بر
شی ایشیدیلوردی .

یولک هر ایکی طرفنده اوزاقلر دوغرو یاییلان تارالارک
دیم دیک باشاقلری ، آیک مهم آیدیلغنده ، دیز چوکش بیاض
و اختیار قادینلری آ کدیریوردی . بنده ، کبجه نک بیک
جاذبه سی آلتنده ، کندی می حشم خویلارله ترک ایدیوردم .
اویون میدانک کشف کولکلری کیدکدن صوکر صاغه

صایارق نهایتده بردن بره ، بوز قوطوسی شکنده کی قهله ره
سیم سیاه هئتی کوردیم شاتو بولونان شاهانه بر یوله کیردک .
بر مدت ، تشریفات اولسه نه مدخل تشکیل ایدن و ایچدن
صو آقان بر خندق اوزوندن کیدیکی ایچون ، جوقدن خراب
اولش بر متحرک کوپرو وظیفه سی کورن بر نوع سوسه سی
تعقیب ایتدک . بومتحرک کوپرونک اخرایسی ، بوحرب مالکانه سی
ایچون ، شیمدی بی قول ایتدیکی سلحبرور وضعیه استخاله
ایته دن اول اوغرا دیی ایلک حجالدر ، دیه دوشوندیم . ییلدیزلر ،
قارانلق صویک ایچنده خارق العاده بر وضوحه بارلا یوردلری .
موسو (پول) ، نازک بر مهماندار صفتله بی طاوان آراسنده
و اوزون بر قوریدور نهایتده کی اوطمه کوتوردی . وقتک
کچکماسدن دولای بی زوجنه تقدیم ایدم دیکی ، معالغذار
سویله رک « کبجه کز خیر اولسون » دیدی .

بیاض بویالی و عجم طرزنده مفروش اوطم ، اون سکر نخی
عصرک ظریف مزیناتیه کوزه لشدیرلمشدی . رضونک ، ناصل
براهمه له ازاله ایدلایکی اثبات ایدن هنوز صبحاق کوللر ، رانی
اوزونده قرالیه (ماری آفتوانت) ک جامدن بر یارم هیکلی
بولونان شومینه ی دولدرمقده ایدی . قارانلق و لکلی آیانک
بیاض چرچیه سی اوزونده ، سکی زمان قادینلرینک کرزینلری
آصدقلری ایکی قافیر جنیک ، اهتیه له قوردیغ سمانعی علانا
اشتیاقله قوله حاضر لاشلردی . قوردم دیورم : چونکه بن ،
(تله میت) لرک قناعی خلافت ، انسانی بالذات حیاتی اولان زمانه ،
آنحاق اون ساعلره ، دقیقه لره و ثانیه لره ، یعنی عمر بشرک
قیصه لغله متناسب بارچاقلر تقدیم ایتدیکی وقت حاکم صاحب
عد ایدرم .

دوشوندم که حیات بزه ، یالکز اون جیلغنه امیدلر مه
نسبت ایتدی کمز زمان قیصه کلور . بز مه پزک ، طبیق افسانه ده کی
اختیار کچی ، اولر مه علاوه ایدم چک برر قاندمز وارد ،
مثلا بن ، اولمه دن اول (سه ن زهر من دپره) بیابلسرینک تارینخی
اکال اتمک ایستورم . جناب حقک هر برمه بخش ایتدیکی
زمان ، کندی بئلکمزله ایشله دیکمز قیعتی برر دوقوما کیدور .
بن کندی آتقیی ، فیلولوژیک و سمرلک هر نوعله تربین ایشدم .
فکرلرم بویه جه تعاف ایدیوردی . ایکیکی مندیله باشمه
باغلاوکن زمان دوشونجه سی ، بی ماضی به سور و کله دی .